

Mentre mia stella miri

Torquato Tasso (1544-1595)

Pietro Vinci (c.1525-1584)

Il quarto libro de' madrigali a 5 voci (Girolamo Scotto press, Venice, 1573)

Canto Alto Quinto Tenore Basso

Men - tre mia stel - la mi - ri I bei ce - le -

Men - tre mia stel - la mi - ri I bei

Men - tre mia stel - la mi - ri I bei ce - le - sti gi - ri,

Men - tre mia stel - la mi - ri I bei ce - le - sti gi - ri,

Men - tre mia stel - la mi - ri I

- sti gi - ri, Il ciel es - ser vor - re - i, Il ciel es - ser vor - re - i,

ce - le - sti gi - ri, Il ciel, Il ciel es - ser vor - re -

I bei ce - le - sti gi - ri, Il ciel es - ser vor - re - i,

Il ciel es - ser vor - re - i, Il ciel es - ser vor - re - i,

bei ce - le - sti gi - ri, Il ciel es - ser vor - re - i,

10

Per - ché tu ri - vol - ges - si Fis - so ne' lu - mi mie - i Le tue dol -

i, Per - ché tu ri - vol - ges - si Fis - so ne' lu - mi mie - i Le tue dol -

Per - ché tu ri - vol - ges - si Fis - so, Per - ché tu ri - vol - ges - si Fis - so ne' lu - mi mie - i

Per - ché tu ri - vol - ges - si Fis - so, Per - ché tu ri - vol - ges - si Fis - so Le tue dol -

Per - ché tu ri - vol - ges - si Fis - so Le tue dol -

15

- ci fa-vil - le, Le tue dol-ci fa-vil - le: Io va-gheg-giar po - tes - si, po-tes - si Mil -

- ci fa-vil - le, Le tue dol-ci fa-vil - le: Io va-gheg-giar po - tes - si, po-tes - si

Le tue dol-ci fa-vil - le: Io va-gheg-gia-re po-tes - si

- ci fa-vil - le: Io va - gheg-gia-re, Io va-gheg-giar po-tes - si Mil-le bel-lez -

- ci fa-vil - le, Le tue dol-ci fa-vil - le: Io va-gheg-giar po-tes - si Mil - le bel-

20

le bel-lez - ze tue con oc - chi mil - le, Io va-gheg-giar po - tes - si po-tes -

Mil-le bel-lez-ze tue con oc - chi mil - le, Io va-gheg - giar po - tes - si,

Mil-le bel-lez - ze tue con oc-chi mil - le, Io va-gheg-gia-re po-tes -

ze tue con oc - chi mil-le, mil - le, Io va - gheg-gia-re, Io va-gheg-giar po-tes -

lez-ze tue con oc - chi mil - le, Io va-gheg-giar po-tes -

25

si Mil - le bel - lez - ze tue con oc - chi mil - le.

po-tes - si Mil - le bel-lez-ze tue con oc - chi mil - le.

si Mil-le bel-lez - ze tue con oc - chi mil - le.

si Mil-le bel-lez - ze tue con oc - chi mil - le, con oc - chi mil - le.

si Mil - le bel-lez-ze tue con oc - chi mil - le.

Mentre mia stella miri
i bei celesti giri,
il ciel esser vorrei,
perché tu rivolgesti
fiso ne' lumi miei
le tue dolci faville:
io vagheggiar potessi
mille bellezze tue con occhi mille.

While, my star, you gaze upon
the lovely celestial turnings,
I would like to be the sky,
so that you turned
intently into my own eyes (lights)
your sweet sparks:
I could admire
your thousand beauties with a thousand eyes.

Note: Tasso addresses this madrigal in his *Rime* with the preface, *a la signora Tarquinia Molza, la qual studiando la sfera andava la sera contemplar le stelle* (to the lady Tarquinia Molza who, studying the sphere [i.e. a globe], went into the night to contemplate the stars).